

# HỒ SƠ NĂNG LỰC



**CÔNG TY TNHH CÔNG NGHIỆP ĐỨC TÍN**

Trụ sở: 6/16 KP4, P. Tân Chánh Hiệp, Q. 12, TP. HCM

VPGD: 8-10 Nguyễn Bá Tuyển, P. 12, Q. Tân Bình, TP. HCM

Điện thoại: (08) 62973207 – Fax: (08) 62973209 – Hotline: 0982 455456

Website: [www.ductin.com.vn](http://www.ductin.com.vn) - Email: [info@ductin.com.vn](mailto:info@ductin.com.vn)

## THƯ NGỎ

Công ty TNHH Công nghiệp Đức Tín (DTI) xin được gửi tới Quý vị lời chào trân trọng và lời chúc tốt đẹp nhất.

Công ty chúng tôi được thành lập từ năm 2007, là một doanh nghiệp còn khá trẻ trong ngành cơ nhiệt. Nhưng với sức trẻ, nhiệt huyết và sự chuyên nghiệp cùng đội ngũ quản lý và chuyên gia kỹ thuật giàu kinh nghiệm, chuyên môn, chúng tôi đã và đang hoàn thiện mình để trở thành doanh nghiệp cung cấp dịch vụ cơ nhiệt xuất sắc nhất tại Việt Nam.

Với phương châm hoạt động luôn hướng tới hiệu quả và chất lượng các công trình, chúng tôi đã nhận được sự tín nhiệm của hầu hết khách hàng và đối tác của mình. Đó là động lực mạnh mẽ để chúng tôi không ngừng phấn đấu, cam kết hoàn thành tốt sứ mệnh của mình.

DTI luôn tự hào và trân trọng những thành quả mà công ty đã đạt được trong những năm qua. Những thành quả đó là sự thể hiện niềm tin từ phía những khách hàng và đối tác của công ty. Chúng tôi luôn cam kết đem đến cho khách hàng những sản phẩm chất lượng, dịch vụ hoàn hảo nhất đáp ứng được yêu cầu ngày càng cao của các công trình.

**CTY TNHH CÔNG NGHIỆP ĐỨC TÍN**

*Giám đốc điều hành*

**NGUYỄN NGỌC THỦY**

## PHẦN I: GIỚI THIỆU VỀ ĐỨC TÍN

### 1.1. Thông tin chung

- Tên công ty: Công ty TNHH Công nghiệp Đức Tín
- Tên giao dịch Tiếng Anh: Duc Tin Industries Co., Ltd
- Tên viết tắt: DTI
- Đại diện pháp luật: (Ông) Nguyễn Ngọc Thủy
- Đăng ký kinh doanh: Giấy phép ĐKKD số 4102048373 do Sở Kế hoạch và Đầu tư Tp. Hồ Chí Minh cấp ngày 21/03/2007.
- Trụ sở chính: 6/16 Khu phố 4, P. Tân Chánh Hiệp, Q. 12, Tp. Hồ Chí Minh.
- VP giao dịch: 8 – 10 Nguyễn Bá Tuyển, P. 12, Q. Tân Bình, Tp. Hồ Chí Minh.
- Nhà xưởng: 01A đường tỉnh số 28B, Ấp 3, Xã Tân Thạnh Tây, Huyện Củ Chi, Tp. Hồ Chí Minh.
- Điện thoại: (84-8) 62973207 – Fax: (84-8) 62973209
- Website: [www.ductin.com.vn](http://www.ductin.com.vn) – Email: [info@ductin.com.vn](mailto:info@ductin.com.vn)
- Mã số thuế: 0304887471
- Số tài khoản: 53042339 tại Ngân hàng TMCP Á Châu – CN Phan Đăng Lưu.
- Chi nhánh Hà Nội: Số 266 Đội Cấn, Q. Ba Đình, Hà Nội.

### 1.2. Lĩnh vực hoạt động

Công ty TNHH Công nghiệp Đức Tín hoạt động trong các lĩnh vực sau:

- Cung cấp, lắp đặt, bảo trì hệ thống lò hơi, lò nước nóng, lò dầu tải nhiệt, bơm nhiệt.
- Thi công hệ thống đường ống và bồn chứa.
- Thiết kế, chế tạo, lắp đặt hệ thống xử lý khí thải lò hơi.
- Thi công hệ thống điện - điều khiển công nghiệp.
- Mua bán hóa chất, chất phụ gia lò hơi.

### **1.3. Mục tiêu và định hướng phát triển**

DTI khẳng định mục tiêu lâu dài của mình là trở thành doanh nghiệp cung cấp dịch vụ cơ nhiệt xuất sắc nhất tại Việt Nam. Chúng tôi luôn đặt ra cho mình những chỉ tiêu và định hướng phát triển cụ thể để hướng tới mục tiêu lớn đó.

Năm 2007, Công ty TNHH Công nghiệp Đức Tín được thành lập với ngành nghề kinh doanh chính là chế tạo, lắp đặt hệ thống lò hơi và hệ thống đường ống, bồn chứa, hệ thống xử lý khí thải. Chúng tôi đã hoàn thành nhiều công trình trong các hạng mục này và được khách hàng tin nhiệm.

Năm 2009, DTI chính thức trở thành đại diện phân phối độc quyền của thương hiệu lò hơi Fulton – Mỹ tại thị trường Việt Nam. Fulton là một trong những thương hiệu lò hơi đầu tiên và uy tín trên thế giới với 5 nhà máy tại Châu Á, Châu Âu và Châu Mỹ và có đại diện thương mại tại hơn 60 quốc gia. Việc hợp tác với một tập đoàn đa quốc gia có uy tín trong ngành lò hơi đã phần nào khẳng định uy tín, năng lực chuyên môn cũng như định hướng chiến lược lâu dài của công ty.

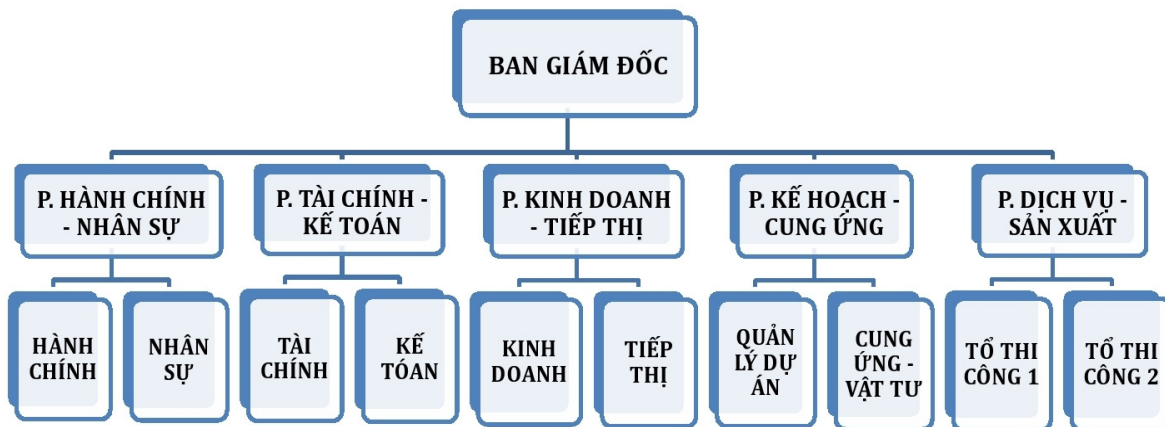
Năm 2012, DTI mở thêm chi nhánh tại Hà Nội, mở đầu cho chiến lược mở rộng thị trường. Đây cũng là một bước lớn nằm trong kế hoạch nâng cao chất lượng dịch vụ mà công ty đề ra. Dự kiến từ năm 2012 – 2013, DTI sẽ hoàn thiện hệ thống chi nhánh của mình, nhất là tại các khu vực kinh tế lớn của cả nước.

Cũng trong năm 2012, DTI đã đàm phán thành công với đối tác là Tập đoàn Fulton về việc đại diện thương mại cho thương hiệu này tại thị trường hai nước Lào và Campuchia. Với sự tin tưởng dành cho DTI, Fulton sẽ hỗ trợ công ty trong quá trình phát triển thị trường trong và ngoài nước.



## PHẦN II: CƠ CẤU TỔ CHỨC VÀ NHÂN SỰ

### 2.1. Sơ đồ tổ chức



### 2.2. Nhân sự

#### **Ban Giám đốc**

- + Giám đốc điều hành: 01 người
- + Phó Giám đốc: 01 người

#### **Phòng Hành chính – Nhân sự**

- + Quản lý chung: 01 người
- + Nhân viên nhân sự: 01 người
- + Nhân viên văn phòng – pháp lý: 02 người

#### **Phòng Tài chính – Kế toán**

- + Quản lý kiêm Kế toán trưởng: 01 người
- + Nhân viên TC-NH: 01 người
- + Nhân viên kế toán: 02 người
- + Thủ quỹ: 01 người

#### **Phòng Kinh doanh – Tiếp thị**

- + Quản lý chung: 02 người
- + Nhân viên kinh doanh: 06
- + Nhân viên Marketing: 01

#### **Phòng Kế hoạch – Cung ứng**

- + Quản lý chung: 01 người
- + Quản lý dự án: 03 người
- + Nhân viên vật tư: 02 người

#### **Phòng Dịch vụ - Sản xuất**

- + Đốc công (tại xưởng): 01 người
- + Chỉ huy, giám sát công trình: 04 người
- + Kỹ sư cơ khí: 04 người
- + Kỹ sư nhiệt: 04 người
- + Kỹ sư điện: 04 người
- + Dịch vụ khách hàng: 02 người
- + Thợ hàn: 08 người gồm: 05 thợ có chứng chỉ hàn áp lực (tới 18 kg/cm<sup>2</sup>) và 03 thợ có chứng chỉ hàn 6G.
- + Thợ điện: 04 người
- + Thợ lắp ráp: 08 người
- + Thợ bảo trì: 06 người
- + Thợ bảo ôn: 06 người
- + Thợ phụ: 12 người

## PHẦN III: NĂNG LỰC THI CÔNG

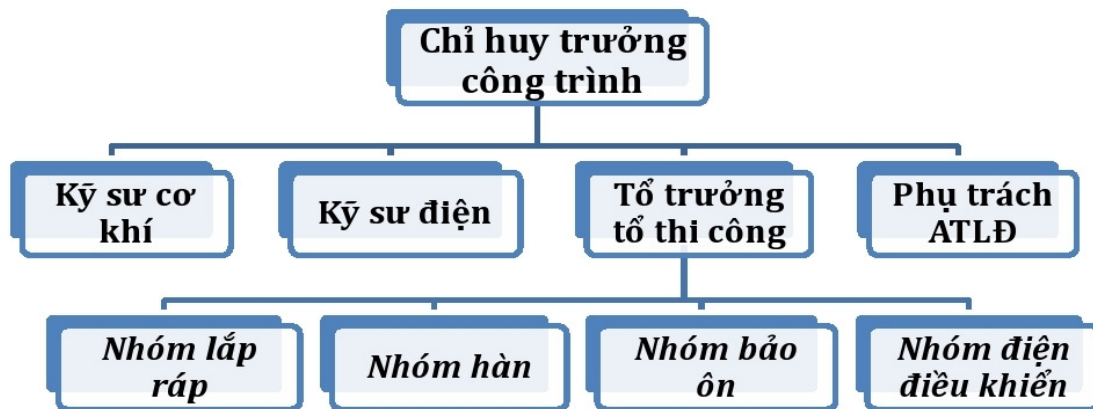
### 3.1. Máy móc và thiết bị

Danh mục các máy móc, thiết bị của công ty:

Stt	Tên thiết bị/ Chung loại	Đơn vị tính	Số lượng
01	Xe tải	Cái	01
02	Xe nâng	Cái	01
03	Tời	Bộ	03
04	Cầu trục (loại 5 tấn)	Cái	01
05	Ba-lăng (loại 5 tấn)	Bộ	02
06	Ba-lăng (loại 3 tấn)	Bộ	02
07	Máy hàn điện (loại 400A)	Cái	03
08	Máy hàn điện (loại 250A)	Cái	06
09	Máy hàn điện (loại 200A)	Cái	04
10	Máy khoan cần	Cái	01
11	Máy khoan tay	Cái	05
12	Máy khoan pin	Cái	04
13	Máy gấp mép	Cái	01
14	Máy cuốn	Cái	01
15	Thiết bị “ben” ống (uốn ống)	Cái	01

16	Máy cắt sắt (loại máy bàn)	Cái	03
17	Máy cắt (loại bán tự động)	Cái	01
18	Máy cắt Plasma	Cái	01
19	Thiết bị cầm tay	Bộ	05
20	Máy mài cầm tay	Cái	10
21	Máy nén khí (phun sơn)	Bộ	01
22	Các trang thiết bị an toàn lao động (quần áo, nón, kính, giày bảo hộ, dây an toàn, bình chữa cháy...)		

### 3.2. Tổ chức nhân sự thi công



Phân bổ nguồn lực nhân sự thi công:

- Chỉ huy trưởng công trình: 01 người
- Kỹ sư cơ khí: 01 – 02 người
- Kỹ sư điện: 01 – 02 người
- Tổ trưởng tổ thi công: 01 – 02 người
- Phụ trách ATLĐ: 01 người
- Nhóm lắp ráp: 03 – 05 người
- Nhóm hàn: 03 – 06 người
- Nhóm bảo ôn: 02 – 04 người
- Nhóm điện điều khiển: 01 – 02 người.

## PHẦN IV: NĂNG LỰC TÀI CHÍNH

Tóm tắt số liệu tài chính 2 năm: 2010 và 2011

(Theo số liệu Báo cáo tài chính tính đến 31.12.2010 và 31.12.2011)

Stt	Nội dung	Năm 2011	Năm 2010
I	Tổng tài sản	14,561,261,183	4,324,737,077
II	Tổng nguồn vốn	14,561,261,183	4,324,737,077
III	Doanh thu	23,269,881,544	5,356,559,987
IV	Lợi nhuận trước thuế	4,567,869,042	805,111,195
V	Lợi nhuận sau thuế	3,768,491,960	805,111,195

Đơn vị tính: VNĐ

## PHẦN V: KHÁCH HÀNG VÀ DỰ ÁN TIÊU BIỂU

### 5.1. Dự án tiêu biểu

Sau đây là tóm tắt 3 dự án tiêu biểu mà Công ty TNHH Công nghiệp Đức Tín đã thực hiện:

#### Dự án 1: Cung cấp và lắp đặt hệ thống lò hơi công suất 15 t/h

- Tên dự án: Nhà máy Tôn Hoa Sen Phú Mỹ
- Địa điểm: KCN Phú Mỹ 1, TT. Tân Thành, Bà Rịa – Vũng Tàu
- Chủ đầu tư: Công ty CP Tập đoàn Hoa Sen
- Tổng giá trị hợp đồng: 210,000.00 USD
- Hạng mục thực hiện:
  - + Cung cấp, lắp đặt và đưa vào hoạt động 01 hệ thống lò hơi công suất 15 T/h, mã sản phẩm FBC-1000 hiệu Fulton của Mỹ (được sản xuất tại Trung Quốc). Hệ thống lò hơi sử dụng nhiên liệu đốt CNG.
- Thời gian thực hiện: 130 ngày (từ 10/05/2010 – 19/09/2010)

#### Dự án 2: Cung cấp và lắp đặt hệ thống lò hơi công suất 45 t/h

- Tên dự án: Nhà máy Giấy Kraft Vina
- Địa điểm: D-6A-CN, KCN Mỹ Phước 3, Bến Cát, Bình Dương
- Chủ đầu tư: Công ty TNHH Giấy Kraft Vina
- Tổng giá trị hợp đồng: 1,492,126.90 USD
- Hạng mục thực hiện:

+ Cung cấp, lắp đặt và đưa vào hoạt động 03 hệ thống lò hơi với tổng công suất 45 T/h, mỗi hệ thống lò có công suất 15 T/h, mã sản phẩm FBC-1000 hiệu Fulton của Mỹ (được sản xuất tại Trung Quốc). Hệ thống lò hơi sử dụng nhiên liệu đốt FO (Heavy Oil).

+ Thiết kế, cung cấp và lắp đặt hệ thống xử lý khí thải dầu FO cho 03 hệ thống lò hơi.

- Thời gian thực hiện: 24 tuần (từ 18/08/2011 – 03/12/2011).

### **Dự án 3: Cung cấp và lắp đặt hệ thống lò hơi và lò nước nóng**

- Tên dự án: MGM Grand Hồ Tràm
- Địa điểm: Xã Phước Thuận, Huyện Xuyên Mộc, Bà Rịa – Vũng Tàu
- Chủ đầu tư: Tập đoàn Asia Coast Development Ltd. (ACDL)
- Nhà thầu gói lò hơi: Công ty TNHH United Engineers Việt Nam
- Tổng giá trị hợp đồng: 366,832.95 USD
- Hạng mục thực hiện:

+ Cung cấp, lắp đặt và đưa vào hoạt động 02 hệ thống lò hơi với tổng công suất 1,566 Kg/h, mỗi hệ thống lò có công suất 783Kg/h, mã sản phẩm ICS-50 hiệu Fulton của Mỹ (được sản xuất tại Mỹ). Hệ thống lò hơi sử dụng nhiên liệu đốt LPG.

+ Cung cấp, lắp đặt và đưa vào hoạt động 04 hệ thống lò nước nóng với tổng công suất 688,000 Kcal/h, mỗi hệ thống lò có công suất 172,000 Kcal/h, mã sản phẩm ICW-20 hiệu Fulton của Mỹ (được sản xuất tại Mỹ). Hệ thống lò hơi sử dụng nhiên liệu đốt LPG.

- Thời gian thực hiện: 28 tuần (từ 08/03/2012 – 08/09/2012).

## **5.2. Khách hàng – Dự án**

- Dưới đây là danh sách dự án do công ty thực hiện:

Stt	Tên Dự án/Khách hàng	Năm	Địa điểm
01	Cung cấp, lắp đặt hệ thống lò hơi công suất 15T/h (lò dự phòng) – Công ty Cổ Phần Tập Đoàn Hoa Sen – Nhà Máy Tôn Hoa Sen Phú Mỹ	2013	BR-VT
02	Cung cấp lò hơi công suất 3T/h - Chi Nhánh Công Ty TNHH Cargill Việt Nam tại Bình Định	2013	Bình Định
03	Cung cấp lò hơi công suất 1.5T/h - Công ty TNHH Asia Garment Manufacturer Việt Nam	2013	Đồng Nai



04	Cung cấp, lắp đặt 02 lò hơi công suất 1.5 T/h – Công ty TNHH Sản Xuất Hàng May Mặc Esquel Việt Nam - Hòa Bình	2013	Hòa Bình
05	Cung cấp, lắp đặt 02 lò hơi tổng công suất 1.6 T/h, 04 lò nước nóng tổng công suất 688,000 Kcal/h – Hồ Tràm Resort – UE Việt Nam	2012	BR-VT
06	Cung cấp 02 lò hơi tổng công suất 5.5 T/h – Laguna Lăng Cô Huế – Công ty CP Kỹ thuật Phúc Khang Hưng	2012	Huế
07	Cung cấp hệ thống lò nước nóng công suất 0.95 MW – Công ty TNHH Baosteel Can Making Việt Nam	2012	Bình Dương
08	Cung cấp, lắp đặt hệ thống lò hơi tổng công suất 45 T/h và hệ thống xử lý khí thải – Công ty TNHH Giấy Kraft Vina	2011	Bình Dương
09	Cung cấp hệ thống lò nước nóng tổng công suất 1,800,000 Kcal/h (nhiệt độ nước đến 1500C) – Khách sạn Sài Gòn Times Square – Công ty TNHH Thiết bị PCCC Thăng Long	2011	TP.HCM
10	Cung cấp, lắp đặt hệ thống lò hơi công suất 5 T/h – Công ty TNHH Bao bì AP Hà Nội	2011	Hải Dương
11	Cung cấp, lắp đặt hệ thống lò hơi công suất 1 T/h – Xưởng sản xuất chất tẩy rửa lông – Công ty CP Bột giặt Lix	2011	Bình Dương
12	Chế tạo, lắp đặt ống khói lò hơi công suất 4 T/h – Công ty TNHH Red Bull Việt Nam	2011	Bình Dương
13	Cung cấp, lắp đặt hệ thống lò hơi – Nhà máy đông lạnh – Công ty CP Thủy sản Cửu Long	2011	Long An
14	Cung cấp, lắp đặt hệ thống lò hơi công suất 3.5 T/h – Công ty TNHH SX-TM Như Kim Thành	2011	Bình Phước
15	Cung cấp, lắp đặt hệ thống lò hơi đốt than – Công ty TNHH TMDV XNK Huỳnh Hương	2011	Cà Mau
16	Cung cấp, lắp đặt hệ thống lò nước nóng công suất 129,000 Kcal/h – Nhà máy sản xuất bánh Topcake	2011	Long An
17	Lắp đặt bộ phận khử khí – Công ty CP Acecook Việt Nam	2011	Vĩnh Long
18	Cung cấp, lắp đặt hệ thống lò hơi công suất 15 T/h – Nhà máy Tôn Hoa Sen Phú Mỹ	2010	BR-VT

19	Cung cấp, lắp đặt hệ thống lò hơi công suất 0.75 T/h – Công ty SX-TM Đại Việt Hương	2010	Vĩnh Long
20	Lắp đặt hệ thống lò hơi và đường ống – Công ty TNHH Forte Grow Medical Việt Nam	2010	Bình Dương
21	Chế tạo, lắp đặt 02 hệ thống xử lý khí thải lò hơi công suất 10 T/h và lò dầu tải nhiệt công suất 3,500,000 Kcal/h – Công ty Uihwa Việt Nam	2009	Bình Dương
22	Chế tạo, lắp đặt hệ thống xử lý khí thải lò hơi – Công ty Bia Sài Gòn Miền Trung (CN Phú Yên)	2009	Phú Yên
23	Chế tạo, lắp đặt hệ thống xử lý khí thải cho xưởng A và B – Nhà máy Shilla Bags	2009	Long An
24	Chế tạo, lắp đặt hệ thống đường ống – Công ty Hyosung Vina	2008	Đồng Nai
25	Lắp đặt hệ thống 03 máy phát điện (600KVA) – Nhà máy Shilla Bags	2008	Long An
26	Chế tạo, lắp đặt hệ thống xử lý nước cấp – Nhà máy Shilla Bags	2008	Long An
27	Chế tạo, lắp đặt hệ thống bồn chứa và đường ống – Nhà máy Shilla Bags	2008	Long An
28	Chế tạo, lắp đặt hệ thống xử lý khí thải – Công ty dầu thực vật và hương liệu Vocarimex	2008	TP.HCM
29	Cung cấp, lắp đặt hệ thống hơi – Nhà máy Kumho Tires Việt Nam	2007	Bình Dương
30	Chế tạo, lắp đặt hệ thống lò hơi – Công ty Chế biến gỗ Hòa Nguyên	2007	Bình Dương
31	Cung cấp, lắp đặt hệ thống lò hơi – Công ty CP May Phương Đông	2007	TP.HCM
32	Thay mới ống lò hơi công suất 8 T/h – Công ty TNHH Saehwa Vina	2007	Bình Dương
33	Chế tạo, lắp đặt hệ thống bồn cao áp – Nhà máy Kumho Tires Việt Nam	2007	Bình Dương
34	Thay mới ống của lò hơi công suất 10 T/h – Công ty Uihwa Việt Nam	2007	Đồng Nai
35	Thay mới ống của lò hơi công suất 10 T/h – Công ty CP Taekwang Vina	2007	Đồng Nai
36	Chế tạo, lắp đặt hệ thống đường ống hơi và khí nén – Công ty Chế biến gỗ Hòa Nguyên	2007	Bình Dương
37	Chế tạo, lắp đặt hệ thống phòng sấy sản phẩm – Công ty Chế biến gỗ Hòa Nguyên	2007	Bình Dương

- Dưới đây là danh sách khách hàng đã và đang sử dụng chất phụ gia cho lò hơi do công ty thực hiện:

Stt	Tên Dự án/Khách hàng	Năm	Địa điểm
01	Công ty TNHH Redbull (Việt Nam)	2012	Bình Dương
02	Công ty TNHH Đại Việt	2011	Đắk Nông
03	Các Chi Nhánh Công ty CP Chăn Nuôi C.P Việt Nam	2010	Bình Dương, Biên Hòa, Mỹ Tho
04	Công ty Chế Biến XNK Nông Sản Thực Phẩm Đồng Nai	2010	Đồng Nai

## PHẦN VI: CHÍNH SÁCH CHẤT LƯỢNG

### 6.1. Cam kết về chất lượng sản phẩm

\* **Đối với sản phẩm thương hiệu Fulton**, công ty Đức Tín phân phối độc quyền tại Việt Nam cam kết:

+ Sản phẩm chính hãng, mới 100%, có xuất xứ rõ ràng và được nhập khẩu hợp pháp.

+ Sản phẩm được nhập khẩu trực tiếp từ một trong các nhà máy thuộc tập đoàn Fulton, không qua một đơn vị trung gian thứ ba.

+ Sản phẩm được chạy thử (không phá vỡ cấu trúc) tại nhà máy của Fulton trước khi xuất xưởng.

+ Các sản phẩm tại các nhà máy khác nhau thuộc tập đoàn Fulton đều được chế tạo theo tiêu chuẩn chung của tập đoàn, có chứng nhận đạt tiêu chuẩn ASME (hoặc BS, UL,...), có tem chứng nhận về tiêu chuẩn sản phẩm.

+ Sản phẩm được bảo hành chính hãng, thời hạn 03 năm đối với thân lò hơi và 01 năm đối với các thiết bị kèm theo.

\* **Đối với chất phụ gia lò hơi**, công ty Đức Tín phân phối độc quyền tại Việt Nam cam kết:

+ Sản phẩm chính hãng, có xuất xứ rõ ràng và được nhập khẩu hợp pháp.

+ Sản phẩm không màu, không mùi, không độc hại, ổn định trong kim loại, không ảnh hưởng tới thiết bị sử dụng.

+ Sản phẩm không gây ô nhiễm khí thải, giúp quá trình cháy xảy ra hoàn toàn, tiết kiệm nhiên liệu.

\* **Đối với thiết bị nhập khẩu khác**, chúng tôi cam kết:

+ Sản phẩm chính hãng, mới 100%, có tiêu chuẩn, xuất xứ rõ ràng (C/O) và được nhập khẩu hợp pháp.

+ Đáp ứng yêu cầu tiêu chuẩn của khách hàng/dự án.

## **6.2. Biện pháp triển khai thi công và an toàn lao động**

Việc triển khai thi công tại các công trình do Đức Tín thực hiện phải tuân theo các nguyên tắc an toàn lao động như sau:

### **a/ Nguyên tắc chung**

+ Toàn bộ nhân sự phải được phổ biến các quy tắc an toàn lao động, nội quy công trường. Nhân sự thi công tại công trường phải được đào tạo về an toàn lao động trước khi làm việc.

+ Thực hiện các loại biển báo, khẩu hiệu đặt tại các địa điểm quan trọng có nguy cơ xảy ra tai nạn để nhắc nhở mọi người ý thức chấp hành và phòng tránh tai nạn.

+ Tuân thủ theo đúng quy trình, kế hoạch và người chỉ huy trực tiếp tại công trình. Họp hàng ngày để rút kinh nghiệm và nhắc nhở ý thức chấp hành.

+ Chỉ sử dụng các máy móc, thiết bị khi đã được hướng dẫn hoặc đào tạo cách sử dụng và được sự cho phép của người chỉ huy trực tiếp.

+ Mang các trang thiết bị bảo hộ phù hợp với yêu cầu công việc: giày, nón, áo, bao tay hàn, kính hoặc mặt nạ bảo hộ...

+ Sắp xếp các thiết bị gọn gàng, đúng vị trí.

+ Nhân viên phải được mua bảo hiểm y tế và bảo hiểm tai nạn đầy đủ.

### **b/ Nguyên tắc an toàn lao động khi làm việc trên cao**

+ Sử dụng dây an toàn nếu làm việc ở độ cao trên 2m.

+ Ở những nơi nguy hiểm phải có biển báo, lan can hoặc lưới bảo vệ.

+ Khi làm việc với cần cẩu, cần kiểm tra dây cáp và sử dụng đúng tải trọng. Không đứng dưới các cần đang hoạt động hoặc trên các vật được cẩu.

### **c/ An toàn điện và PCCC**

+ Đặt các thiết bị điện nơi khô ráo, không tiếp xúc với các chất lỏng và nơi có nhiệt độ cao, những nơi dễ gây va chạm, cọ sát vào các thiết bị, kết cấu của công trình.

+ Kiểm tra thường xuyên độ an toàn của trang thiết bị điện, dây dẫn và các mối nối, đặc biệt là trước khi mở kết nối nguồn điện.

- 
- + Ngắt nguồn điện khi đang thi công cắt, nối các thiết bị, dây dẫn.
  - + Các thiết bị có áp phải đạt tiêu chuẩn cho phép và kiểm tra, kiểm định trước khi sử dụng để phòng tránh cháy nổ.
  - + Trang bị các phương tiện PCCC.



## PHỤ LỤC

### Giấy Chứng nhận Đăng ký kinh doanh và đăng ký thuế

**SỞ KẾ HOẠCH VÀ ĐẦU TƯ  
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH  
PHÒNG ĐĂNG KÝ KINH DOANH**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ KINH DOANH VÀ ĐĂNG KÝ THUẾ  
CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN CÓ HAI THÀNH VIÊN TRỞ LÊN  
Số : 0304887471**

*Đăng ký lần đầu, ngày 21 tháng 03 năm 2007, Số ĐKKD: 4102048373  
 Đăng ký thay đổi lần thứ: 3, ngày 14 tháng 05 năm 2010*

1. Tên công ty viết bằng tiếng Việt: **CÔNG TY TNHH CÔNG NGHIỆP ĐỨC TÍN**  
 Tên công ty viết bằng tiếng nước ngoài: **DUC TIN INDUSTRIES COMPANY LIMITED**

2. Địa chỉ trụ sở chính : **6/16 Khu phố 4, Phường Tân Chánh Hiệp, Quận 12**  
 Điện thoại : **62973207** Fax : **62973209**  
 Email : **info@ductin.com.vn** Website: **http://www.ductin.com.vn**

3. Ngành, nghề kinh doanh : *Mua bán, lắp đặt, bảo trì, sửa chữa các loại máy móc, thiết bị: lò hơi, hệ thống trao đổi nhiệt, hệ thống điều khiển công nghiệp và xử lý môi trường. Mua bán hóa chất (trừ hoá chất có tính độc hại mạnh), máy móc thiết bị ngành công nghiệp. Chế tạo lò hơi, thiết bị áp lực, thiết bị trao đổi nhiệt (không chế tạo tại trụ sở).*

**(Doanh nghiệp phải thực hiện theo đúng quy định của pháp luật)**

4. Vốn điều lệ : **5.000.000.000 đ (Năm tỷ đồng).**

5. Danh sách thành viên góp vốn:

Số TT	Tên thành viên	Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú đối với cá nhân hoặc địa chỉ trụ sở chính đối với tổ chức	Giá trị vốn góp (nghìn đồng)	Phần vốn góp (%)	Số Giấy chứng minh nhân dân (hoặc chứng thực cá nhân hợp pháp khác)/ Số Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh/Số Quyết định thành lập
1	<b>Nguyễn Ngọc Thủy</b>	113/102 Trần Văn Đang, phường 11, quận 3	4.900.000	98,00	024972900
2	<b>Nguyễn Ngọc Mai Thi</b>	113/102 Trần Văn Đang, Phường 11, Quận 3	100.000	2,00	024513676



**DUC TIN INDUSTRIES LIMITED COMPANY**

Head Office: 6/16 Quater 4, Tan Chinh Hiep Ward, District 12, HCMC  
Rep. Office: 8-10 Nguyen Ba Tuyen St., Ward 12, Tan Binh Dist., HCMC  
Tel: (84-8) 6297 3207 - Fax: (84-8) 6297 3209  
Email: info@ductin.com.vn - Hotline: 0982 455 456  
Website: www.ductin.com.vn



6. Người đại diện theo pháp luật của công ty:

Chức danh: **Giám đốc**

Họ và tên : **NGUYỄN NGỌC THỦY** (Nam)

Sinh ngày: **18/02/1978** Dân tộc: **Kinh** Quốc tịch: **Việt Nam**

Số chứng minh nhân dân số : **024972900**

Ngày cấp : **14/10/2008** Nơi cấp : **CA TPHCM**

Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú : **113/102 Trần Văn Đang, Phường 11, Quận 3, Tp.HCM**

Chỗ ở hiện tại : **6/16, Khu Phố 4, phường Tân Chánh Hiệp, Quận 12, TPHCM**

Chữ ký:

**TRƯƠNG PHÒNG**

(Ký, đóng dấu và ghi rõ họ tên)

**Phó Trưởng Phòng**



**Lâm Thị Thu Cúc**

**Let over 70 years our experience service you!**

**Exclusive Distributor and after sales service in Vietnam:**

**Duc Tin Industries Limited Company**





**DUC TIN INDUSTRIES LIMITED COMPANY**

Head Office: 6/16 Quater 4, Tan Chanh Hiep Ward, District 12, HCMC  
Rep. Office: 8-10 Nguyen Ba Tuyen St., Ward 12, Tan Binh Dist., HCMC  
Tel: (84-8) 6297 3207 - Fax: (84-8) 6297 3209  
Email: info@ductin.com.vn - Hotline: 0982 455 456  
Website: www.ductin.com.vn



**Chứng nhận hợp tác giữa Công ty TNHH Đức Tín và Fulton Group**



**Let over 70 years our experience service you!**

**Exclusive Distributor and after sales service in Vietnam:  
Duc Tin Industries Limited Company**





**DUC TIN INDUSTRIES LIMITED COMPANY**

Head Office: 6/16 Quater 4, Tan Chanh Hiep Ward, District 12, HCMC  
Rep. Office: 8-10 Nguyen Ba Tuyen St., Ward 12, Tan Binh Dist., HCMC  
Tel: (84-8) 6297 3207 - Fax: (84-8) 6297 3209  
Email: info@ductin.com.vn - Hotline: 0982 455 456  
Website: www.ductin.com.vn



**CERTIFICATE OF DEALERSHIP**

**Duc Tin Industries Co., Ltd**

This is a confirmation letter for your company as a certified distributor for Fulton Companies in Vietnam. Your company can distribute all Fulton products, including boilers manufactured in Fulton US, Fulton Great Britain, Fulton Canada, and Fulton China as well as the products distributed by Fulton International Division. Your distributorship will be valid until March 31, 2013.

We hope your sales success and our relationship lasts long and goes well.

Hangzhou Fulton Thermal Equipment Co., Ltd

Signed \_\_\_\_\_

Director

Date: March 31, 2011

**Let over 70 years our experience service you!**

**Exclusive Distributor and after sales service in Vietnam:**  
**Duc Tin Industries Limited Company**



**DUC TIN INDUSTRIES LIMITED COMPANY**

Head Office: 6/16 Quater 4, Tan Chanh Hiep Ward, District 12, HCMC  
Rep. Office: 8-10 Nguyen Ba Tuyen St., Ward 12, Tan Binh Dist., HCMC  
Tel: (84-8) 6297 3207 - Fax: (84-8) 6297 3209  
Email: info@ductin.com.vn - Hotline: 0982 455 456  
Website: www.ductin.com.vn



**CERTIFICATE OF DEALERSHIP**

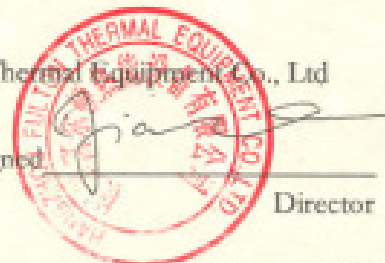
**Duc Tin Industries Co., Ltd**

This is a confirmation letter for your company as a certified distributor for Fulton Companies in Vietnam, Laos and Cambodia. Your company can distribute all Fulton products, including boilers manufactured in Fulton US, Fulton Great Britain, Fulton Canada, and Fulton China as well as the products distributed by Fulton International Division. Your distributorship will be valid until March 31, 2015.

We hope your sales success and our relationship lasts long and goes well.

Hangzhou Fulton Thermal Equipment Co., Ltd

Signed



Director

Date: Nov.22, 2012

**Let over 70 years our experience service you!**

*Exclusive Distributor and after sales service in Vietnam:*  
**Duc Tin Industries Limited Company**





**DUC TIN INDUSTRIES LIMITED COMPANY**

Head Office: 6/16 Quater 4, Tan Chanh Hiep Ward, District 12, HCMC  
Rep. Office: 8-10 Nguyen Ba Tuyen St., Ward 12, Tan Binh Dist., HCMC  
Tel: (84-8) 6297 3207 - Fax: (84-8) 6297 3209  
Email: info@ductin.com.vn - Hotline: 0982 455 456  
Website: www.ductin.com.vn



## Chứng nhận hợp tác giữa Công ty TNHH Đức Tín và World Trading Co.,LTD



**WORLD TRADING CO., LTD**

91-6 SamSung – Dong, Kangnam – Gu, Seoul, South Korea  
Tel: +82-2-515-1951 – Fax: +82-2-514-0151

### COMMITMENT – BẮN CAM KẾT

We are **WORLD TRADING CO., LTD**, a manufacturer of fuel additives Pyromin (Pyromin-C and Pyromin-Z) in Korea. Our exclusive distributor in Vietnam is **DUC TIN INDUSTRIES COMPANY LIMITED**.

*Chúng tôi là **WORLD TRADING CO., LTD**, nhà sản xuất chất phụ gia Pyromin (Pyromin-C và Pyromin-Z) tại Hàn Quốc. Nhà phân phối độc quyền sản phẩm của chúng tôi tại thị trường Việt Nam là Công ty TNHH Công Nghiệp Đức Tín*

With the responsibility of the manufacturer and with over 10 years experience of supply fuel additive products in Korean, Mongolia, China ..., we commit to all customers that:

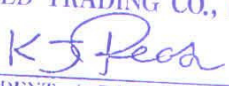
*Với trách nhiệm của nhà sản xuất và với hơn 10 năm kinh nghiệm cung cấp các sản phẩm này cho các thị trường như Hàn Quốc, Mông Cổ, Trung Quốc ..., chúng tôi xin cam kết với tất cả khách hàng rằng:*

- ✓ Our products do not affect human health in case of storage or use (burned at high temperatures).  
*Sản phẩm của chúng tôi không ảnh hưởng tới sức khỏe của con người trong suốt quá trình lưu trữ cũng như trong quá trình sử dụng (đốt cháy ở nhiệt độ cao).*
- ✓ In addition, the products do not cause damage to equipment, such as boilers, tanks, pumps...  
*Ngoài ra, các sản phẩm này cũng không gây hư hại cho các thiết bị sử dụng như: lò hơi, bồn chứa, bơm...*

We would be responsible for the commitments mentioned above

*Chúng tôi sẽ chịu trách nhiệm về tất cả những cam kết nêu trên.*

*Yours Sincerely,*

WORLD TRADING CO., LTD.  
  
PRESIDENT / PAEK JONG KYUL



**Let over 70 years our experience service you!**

Exclusive Distributor and after sales service in Vietnam:

**Duc Tin Industries Limited Company**



**DUC TIN INDUSTRIES LIMITED COMPANY**

Head Office: 6/16 Quater 4, Tan Chanh Hiep Ward, District 12, HCMC  
Rep. Office: 8-10 Nguyen Ba Tuyen St., Ward 12, Tan Binh Dist., HCMC  
Tel: (84-8) 6297 3207 - Fax: (84-8) 6297 3209  
Email: info@ductin.com.vn - Hotline: 0982 455 456  
Website: www.ductin.com.vn



**Các chứng chỉ sản phẩm lò hơi Fulton**

**The American Society of Mechanical Engineers**



**CERTIFICATE OF  
AUTHORIZATION**

This certificate accredits the named company as authorized to use the indicated symbol of the American Society of Mechanical Engineers (ASME) for the scope of activity shown below in accordance with the applicable rules of the ASME Boiler and Pressure Vessel Code. The use of the Code symbol and the authority granted by this Certificate of Authorization are subject to the provisions of the agreement set forth in the application. Any construction stamped with this symbol shall have been built strictly in accordance with the provisions of the ASME Boiler and Pressure Vessel Code.

**COMPANY:**

**Hangzhou Fulton Thermal Equipment Co., Ltd.  
No. 9, 18th Street  
Economy & Technology Development Zone  
Hangzhou 310018  
People's Republic of China**

**SCOPE:**

**Heating boilers except cast iron at the above location only**

**AUTHORIZED: March 3, 2008**

**EXPIRES: March 4, 2011**

**CERTIFICATE NUMBER: 33,142**

Chairman of The Boiler  
And Pressure Vessel Committee

Director, Accreditation and Certification



**Let over 70 years our experience service you!**

*Exclusive Distributor and after sales service in Vietnam:*

**Duc Tin Industries Limited Company**



www.fulton.com

**DUC TIN INDUSTRIES LIMITED COMPANY**

Head Office: 6/16 Quater 4, Tan Chanh Hiep Ward, District 12, HCMC  
Rep. Office: 8-10 Nguyen Ba Tuyen St., Ward 12, Tan Binh Dist., HCMC  
Tel: (84-8) 6297 3207 - Fax: (84-8) 6297 3209  
Email: info@ductin.com.vn - Hotline: 0982 455 456  
Website: www.ductin.com.vn



## CERTIFICATE OF AUTHORIZATION

This certificate accredits the named company as authorized to use the indicated symbol of the American Society of Mechanical Engineers (ASME) for the scope of activity shown below in accordance with the applicable rules of the ASME Boiler and Pressure Vessel Code. The use of the Code symbol and the authority granted by this Certificate of Authorization are subject to the provisions of the agreement set forth in the application. Any construction stamped with this symbol shall have been built strictly in accordance with the provisions of the ASME Boiler and Pressure Vessel Code.

**COMPANY:**

**Fulton Thermal Corporation  
972 Centerville Road  
Pulaski, New York 13142**

**SCOPE:**

**Heating boilers except cast iron at the above location only**

**AUTHORIZED: May 28, 2008**

**EXPIRES: June 11, 2011**

**CERTIFICATE NUMBER: 24,804**

Chairman of The Boiler  
And Pressure Vessel Committee

Director, Accreditation and Certification



**The American Society of Mechanical Engineers**

**Let over 70 years our experience service you!**

*Exclusive Distributor and after sales service in Vietnam:*

**Duc Tin Industries Limited Company**



www.fulton.com



**DUC TIN INDUSTRIES LIMITED COMPANY**

Head Office: 6/16 Quater 4, Tan Chanh Hiep Ward, District 12, HCMC  
Rep. Office: 8-10 Nguyen Ba Tuyen St., Ward 12, Tan Binh Dist., HCMC  
Tel: (84-8) 6297 3207 - Fax: (84-8) 6297 3209  
Email: info@ductin.com.vn - Hotline: 0982 455 456  
Website: www.ductin.com.vn



## CERTIFICATE OF AUTHORIZATION

This certificate certifies the named company as authorized to use the indicated symbol of the American Society of Mechanical Engineers (ASME) for the scope of activity shown below in accordance with the applicable rules of the ASME Boiler and Pressure Vessel Code. The use of the Code symbol and the authority granted by this Certificate of Authorization are subject to the provisions of the agreement set forth in the application. Any construction stamped with this symbol shall have been built strictly in accordance with the provisions of the ASME Boiler and Pressure Vessel Code.

**COMPANY:**

**Fulton Boiler Works, Inc.  
3981 Port Street  
Pulaski, New York 13142**

**SCOPE:**

**Heating boilers except cast iron at the above location only**

**AUTHORIZED: November 2, 2009**

**EXPIRES: November 2, 2012**

**CERTIFICATE NUMBER: 14,824**

Vice President  
Conformity Assessment

Director, Accreditation and Certification

**The American Society of Mechanical Engineers**



**Let over 70 years our experience service you!**

*Exclusive Distributor and after sales service in Vietnam:*

**Duc Tin Industries Limited Company**



www.fulton.com

**DUC TIN INDUSTRIES LIMITED COMPANY**

Head Office: 6/16 Quater 4, Tan Chanh Hiep Ward, District 12, HCMC  
Rep. Office: 8-10 Nguyen Ba Tuyen St., Ward 12, Tan Binh Dist., HCMC  
Tel: (84-8) 6297 3207 - Fax: (84-8) 6297 3209  
Email: info@ductin.com.vn - Hotline: 0982 455 456  
Website: www.ductin.com.vn



**The American Society of Mechanical Engineers**



## CERTIFICATE OF AUTHORIZATION

This certificate accredits the named company as authorized to use the indicated symbol of the American Society of Mechanical Engineers (ASME) for the scope of activity shown below in accordance with the applicable rules of the ASME Boiler and Pressure Vessel Code. The use of the Code symbol and the authority granted by this Certificate of Authorization are subject to the provisions of the agreement set forth in the application. Any construction stamped with this symbol shall have been built strictly in accordance with the provisions of the ASME Boiler and Pressure Vessel Code.

**COMPANY:**

**Hangzhou Fulton Thermal Equipment Co., Ltd.  
No. 9, 18th Street  
Economy & Technology Development Zone  
Hangzhou 310018  
People's Republic of China**

**SCOPE:**

**Manufacture and assembly of power boilers at the above location only**

**AUTHORIZED:**

**March 3, 2008**

**EXPIRES:**

**March 4, 2011**

**CERTIFICATE NUMBER: 33,143**

Chairman of The Boiler  
And Pressure Vessel Committee

Director, Accreditation and Certification



**Let over 70 years our experience service you!**

*Exclusive Distributor and after sales service in Vietnam:*

**Duc Tin Industries Limited Company**



www.fulton.com



# GAINSHINE ASSESSMENT

## Environment Management System Certificate

The environment management system of:

Hangzhou Fulton Thermal Equipment Co., Ltd.

is certified to: GB/T24001-2004 idt ISO14001:2004 standard, for the scope of:

Design, Exploitation, Manufacturing and Service of B Boiler; and

Correlative Management Activity

The fixed site(s) covered by this certification:

No 9, 18th Street, Economy & Technology Development Zone, Hangzhou

City, Zhejiang Province, P.R. China (310018)

Certificate No: 1305E10072R0S

The certificate issued on: 25/08/2005      Expiry date: 24/08/2008

Change date: 28/06/2006

The applicability requirements of the Standard and scope of the certificate can be clarified further by enquiry on the organization.

The effectiveness of this certificate shall be validated by periodic surveillance audit of GAC for maintenance.

This certificate will not be in force unless qualified identification is stuck thereunder by GAC



GAC(Signature):

*Sun*



ISO 14001:2004



CNAB-013-E